



Bólturinn liggur nú á Eiði, sigur Sverri Hansen

EDVARD JOENSEN

Tað er heilt í tráð við andan í Framtaksgrunninum, at tvey flakavirki nú verða seld áhugaðum, sigur nevndarformaðurin í Framtaksgrunninum og Føroya Fiskavirking, Sverri Hansen.

en.

Andin í Framtaksgrunninum er, at grunnurin ikki skal eiga virki permanent. Og tað er heldur eingin loyna, at teir, sum nú eru komnir undir land, longu um ársskiftið vóru áhugaðir, sigur hann.

Formaðurin í Framtaksgrunninum:

Bólturinn liggur norðuri á Eiði

Framtaksgrunnurin er ikki stovnaður til at reka flakavinnu í Føroyum. Átlanin er at selja flakavirkini aftur, tá seriøsir, áhugari keyparar finnast, sigur nevndarformaðurin í Framtaksgrunninum, Sverri Hansen

Sverri Hansen sigur, at Framtaksgrunnurin og teir, sum eru áhugaðir í virkinum á Eiði, er komnir ásamt um, at eiðisfólk fáa virkið. Prísurin er eisini ásettur. Men hann heldur Sverri Hansen, at aðrir kunnu sleppa at upplýsa.

»Vit selja úttan bindingar,« sigur Sverri Hansen og sipar til, at Framtaksgrunnurin ikki leggur seg út í, hvussu stórir eginpeningar er, hvussu figgjað verður og so framvegis.

Heldur ikki, um vónir eru fyri at reka virkið forsvarliga.

Sverri Hansen sigur, at teirra lutur í søluni er greiður. Nú er tað upp til keyparan at áseta, nær sølan skal fara endaliga fram.

»Vit eru samdir um prís,

og meira er ikki at siga frá okkara síðu,« sigur nevndarformaðurin í Framtaksgrunninum, Sverri Hansen. Hann sigur, at fáa eiðisfólk figgingina upp at standa, er Framtaksgrunnurin klárur at avhenda beinanvegin.

»Nú liggur bólturinn á Eiði,« sigur Sverri Hansen. »Sum er, hava vit greitt okkara leiklut.«

Tað hevur alla tíðina verið áttalanin, at Framtaksgrunnurin skal selja virkini, hann eigur, úttaftur.

Men tað tekur tíð, sigur Sverri Hansen. Tað hava verið margar atfinningar at grunninum, tí hann skal hava lagt seg á alt vinnulív í Føroyum.

»Men vit hava altíð sagt, at vit fara at taka okkum ta tíð, tað tekur, at fáa virkini

út aftur á privatar hendur.«

Við vilja hevur eingin endalig tíðarfreist verið sett, sigur Sverri Hansen. royndirnar vísa, at tað verður ein bara hongdur upp uppá, um ein slík freist ikki heldur.

Í tíðindaskrivi, sum Framtaksgrunnurin sendi út einaferð í vár, stendur millum annað soleiðis: »Átlanin er eisini at selja einstøk virki út úr P/F Føroya Fiskavirking, tað fyrsta áðrenn 3 ár eru lígva.«

Men tað verður so ikki, fyrr enn skilagóðar loysnir eru til staðar.

Men Framtaksgrunnurin fer ikki at leggja nakra klamma hond niður á nakran, sigur Sverri Hansen.

Annars heldur Sverri Hansen ikki, at allar atfinningarnar at Fiskavirking og

Framtaksgrunninum hava so nógv upp á seg. Hann visir á, at tað hendir rættliga nógv í Føroyum, og øll virkini, sum Fiskavirking hevur eftir, eru í gongd.

Og tey, sum tikið eru úr Fiskavirking eru øll í gongd, sigur Sverri Hansen.

Tað hevur onkustaðni verið ført fram, at á Toftum hevur verið eitt sløð av arbeði.

Hetta er ikki heilt rætt, sigur Sverri Hansen. Hann sigur, at á Toftum hevur verið rættliga nógv og stóðugt virksema á virkinum hjá Føroya Fiskavirking.

Jóhan Hendrik Winther Poulsen:

Harmur um at verða skeivt endurgivin

Jóhan Hendrik Winther Poulsen sigur í viðmerking til greinina í Sosialinum seinasta fríggjadag, at hann heldur ikki, at høvuðsboðskapur hansara var, at tað er rætt at nýta fremmendaorð í føroyskum máli

EDVARD JOENSEN

Vit fara at biðja Jóhan Hendrik umbera okkum, um hann heldur okkum hava gjørt sær órátt.

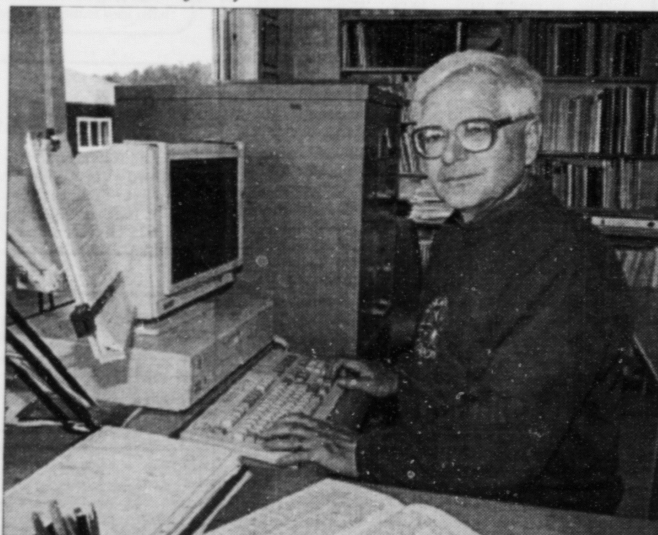
Tað var í fríggjadagsblaðnum seinast, at Sosialurin bar tey tíðindi, at Jóhan Hendrik Winther Poulsen helt tað vera rætt at nýta útlendsk orð í føroyskum, um tey vórðu latin í føroyskan ham.

Til hetta sigur Jóhan Hendrik Winther Poulsen í viðmerking, at her er hann misskiltur. Og hann harmast um, at vit ikki nevndu dømi.

Tað er rætt, at Jóhan Hendrik segði blaðmanninum frá søguni um, hvussu flogbólturinn gjørdist føroyskur. Men valt varð ikki at seta hana á prent. Tað kann so sjálvandi aftan á sigast at hava verið skeivt val.

Føroyskur flogbóltur

Men søgan er, at einaferð, føroyingar skuldu til Íslands at spæla flogbólt, vendu leikarar sær til Jóhan Hendriks og spurdu um ikki



Vit eiga føroysk tøkniord sum til dømis teldu og forrit, sum vanliga verða nýtt, sigur Jóhan Hendrik Winther Poulsen

annað orð var í føroyskum enn tað fremmenda, sum tað varð brúkt, nevniliga

Volleyball.

Jóhan Hendrik sigur, at hann fór at kanna eftir,

hvadani hetta orð stavaði, og fann fram til, at wolley var í ætt við latínska vollare,

sum merkir at flúgva.

So hansara uppskot varð at nevna flúgvandi bóltin »Flogbólt« á føroyskum.

Leikararnir tóku við orðinum og fóru til Íslands, har teir søgdu frá, at Volleyball æt flogbóltur á føroyskum. Og hóast orðið jú var heilt nýtt, hildu íslendingar tað vera óført, at føroyingar áttu orð fyri hesum leiki.

Eitt heppið navn má sigast at vera. Og í dag er eingin, sum nevnr spælið annað enn flogbólt.

Jóhan Hendrik Winther Poulsen sigur, at hetta er tað, sum nevnt verður tøkutýðing. At taka fremmand orð og týða til føroyskt. Greina orðini soleiðis, at tey verða føroysk.

At vit so í greinini fríggjadagin hava sett tað heldur illa upp, er okkara skyld.

Jóhan Hendrik Winther Poulsen sigur, at í Finnlandi hava teir gjørt á sama hátt við júst flogbóltin. Har hava teir funnið finskt orð fyri flúgvandi bólt og nýta so tað.

Vit klára okkum

Annars sigur Jóhan Hendrik Winther Poulsen, at tað er harmligt at hoyra og siggja á prenti, tá fólk halda, at vit ikki klára okkum við føroyskum tøkni máli.

Hann sigur, at tað er ikki rætt, tá ført verður fram, at vit ikki klára at seta nøvn á alt tað, sum við tíðini fylgir. Í hesum sambandi nevnr hann tvey orð sum teldu og forrit. Orð, sum dagliga verða nýtt um ting, sum veruliga hoyra nútíðini til.

Í samband við málfundin, sum var á Fróðskaparsetri-

num fríggjadagin og leygardagin í seinastu viku, sigur Jóhan Hendrik, at har kom upp, at aðrir eru farnir at resast, nú teir siggja, hvussu fremmendaorðini eru farin at gera um seg í málum teirra.

Málfrøðingarnir eru bangnir fyri, at fremmendaorðini fara at taka so yvir, at smámálini onga framtíð eiga.

Til dømis hevur svenska ríkisstjórnin biðið svensku málnevndina vera á varðhaldi mótevnis øllum hesum fremmendaorðum, sum uttan fyrilit verða nýtt í svenskum máli.

Men tað eru ikki bara fremmendaorðini, sum hótta, sigur Jóhan Hendrik Winther Poulsen. Eisini heimagjörð orð, sum bara verða tikið beinleiðis úr fremmandum máli, oyðileggja.

Eitt, sum nú verður nýtt í tíð og úrtíð, er at niðurgera.

»Tað er einki sum eitur so á føroyskum,« sigur Jóhan Hendrik Winther Poulsen. Hann sigur, at merkingin skal eittast at vera tann sama sum at beina fyri. Men hann óttast, at tað júst fer at beina fyri málinum at gera slík orð.

Jóhan Hendrik Winther Poulsen hevur mangan verið góður í ráðum, tá heitt hevur verið á hann. Og vónandi fer henda misskiljingin ikki at gera, at hetta góða samstarv okkara ikki kann halda fram.